

# ATTENTION

## Technical information 2009061



To ensure a long life of your new turbocharger, please follow the directions within this folder before mounting.



Um eine lange Lebensdauer Ihres neuen Turboladers zu gewährleisten, befolgen Sie bitte vor dem Einbau die Anweisungen in dieser Broschüre.



Læs venligst instruktionerne i denne folder før montering for at sikre et langt liv for din turbolader.



Pour assurer une longue durée de vie à votre nouveau turbocompresseur, veuillez suivre les instructions contenues dans ce dossier avant le montage.



Para garantizar una larga vida útil de su nuevo turbocompresor, siga las instrucciones de esta carpeta antes del montaje.



Per garantire una lunga durata del vostro nuovo turbocompressore, seguite le indicazioni all'interno di questa cartella prima del montaggio.



Para assegurar uma longa vida útil do seu novo turboalimentador, por favor siga as instruções dentro desta pasta antes de montar.



Aby zapewnić długą żywotność Twojej nowej turbosprężarki, proszę postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tym folderze przed montażem.



Abyste zajistili dlouhou životnost nového turbodmychadla, dodržujte před montáží pokyny uvedené v této složce.



Pentru a asigura o durată de viață lungă a noului turbocompresor, vă rugăm să urmați instrucțiunile din acest dosar înainte de montare.



Az új turbófeltöltő hosszú élettartamának biztosítása érdekében a felszerelés előtt kérjük, kövesse az ebben a mappában található utasításokat.



Da bi zagotovili dolgo življenjsko dobo novega turbinskega polnilnika, pred montažo upoštevajte navodila v tej mapi.



	Technical information 2009061	4
	Technische Informationen 2009061	5
	Teknisk information 2009061	6
	Informations techniques 2009061	7
	Boletín técnico 2009061	8
	Informazioni tecniche 2009061	9
	Informação técnica 2009061	10
	Informacje techniczne 2009061	11
	Technické informace 2009061	12
	Informații tehnice 2009061	13
	Műszaki információ 2009061	14
	Tehnične informácie 2009061	15



## TECHNICAL DATA SHEET 2009061

PRODUCT REFERENCE: KIT 90 PSA

Particular care should be taken when mounting the turbo on any of the PSA 1.6 HDI DV6 engines, in order to avoid any possible malfunction. For this reason, all the turbochargers for these engines are supplied with an information sheet indicating all the steps and modifications required for correct assembly. (Service Information N° 77).

This kit provides part of the components required, but does not guarantee the optimum performance of the turbo given the fact that this basically depends on the internal condition of the engine.

### KIT COMPONENTS:

<u>015708</u>	<u>Cap gasket (brass)</u>	<u>quantity 4</u>
<u>037655</u>	<u>Turbo connector screw (short)</u>	<u>quantity 1</u>
<u>037660</u>	<u>Engine connector screw (long)</u>	<u>quantity 1</u>
<u>037969</u>	<u>Lubrication inlet tube</u>	<u>quantity 1</u>
<u>038129</u>	<u>Return connector (straight iron)</u>	<u>quantity 1</u>
<u>038128</u>	<u>Turbo return tube (rubber)</u>	<u>quantity 1</u>
<u>101866</u>	<u>Oil pump filter</u>	<u>quantity 1</u>
<u>144081</u>	<u>O-ring</u>	<u>quantity 1</u>
<u>2427</u>	<u>Engine flush</u>	<u>quantity 1</u>

**WARRANTY:** This Kit is sold with a one year warranty. Once mounted, no returns shall be accepted other than as a result of a manufacturing defect.

**CONTACT:** For all queries, orders and warranties, please contact your dealer.



## TECHNISCHES MERKBLATT 2009061

PRODUKTREFERENZ: KIT 90 PSA

Um eventuelle Fehlfunktionen zu vermeiden, ist bei allen Motoren PSA 1.6 HDI DV6 eine besondere Montage des Turboladers erforderlich. Deshalb liefern wir bei jedem Kauf eines Turboladers für diese Motoren ein Info-Merkblatt mit, in dem die erforderlichen Schritte und Änderungen für eine korrekte Montage beschrieben werden. (Service-Information Nr. 77)

Dieses Kit umfasst einen Teil der erforderlichen Komponenten, garantiert jedoch nicht die optimale Leistung des Turbos, da diese im Wesentlichen vom internen Zustand des Motors abhängt.

### KOMPONENTEN DES KITS:

<u>015708</u>	<u>Deckeldichtung (Messing)</u>	<u>Menge 4</u>
<u>037655</u>	<u>Schraube Anschlussstutzen Turbo (kurz)</u>	<u>Menge 1</u>
<u>037660</u>	<u>Schraube Anschlussstutzen Motor (lang)</u>	<u>Menge 1</u>
<u>037969</u>	<u>Fettzuführrohr</u>	<u>Menge 1</u>
<u>038129</u>	<u>Rücklaufrohr (gerades Eisenstück)</u>	<u>Menge 1</u>
<u>038128</u>	<u>Rücklaufrohr Turbo (Gummi)</u>	<u>Menge 1</u>
<u>101866</u>	<u>Filter Ölpumpe</u>	<u>Menge 1</u>
<u>144081</u>	<u>O-Ring Dichtung</u>	<u>Menge 1</u>
<u>2427</u>	<u>Motorspülung</u>	<u>Menge 1</u>

**GARANTIE:** Auf dieses Kit wird ein Jahr Garantie gewährt. Nach der Montage werden außer im Falle von Herstellungsfehlern keine Rückgaben akzeptiert.

**KONTAKT:** Für Nachfragen, Bestellungen und Garantie-Angelegenheiten steht Ihnen Ihr Vertriebshändler gern zur Verfügung.





## TEKNISK DATABLAD 2009061

PRODUKTREFERENCE: KIT 90 PSA

Der skal udvises særlig forsigtighed ved montering af turboen på PSA 1.6 HDI DV6-motorer for at undgå eventuelle funktionsfejl. Derfor leveres alle turboladere til disse motorer med et informationsblad, der angiver alle de trin og ændringer, der er nødvendige for korrekt montering. (Serviceinformation nr. 77).

Dette kit indeholder en del af de nødvendige komponenter, men garanterer ikke turboens optimale ydeevne, da denne grundlæggende afhænger af motorens indre tilstand.

### KITETS KOMPONENTER:

<u>015708</u>	<u>Kappepakning (messing)</u>	<u>antal 4</u>
<u>037655</u>	<u>Skrue til turbotilslutning (kort)</u>	<u>antal 1</u>
<u>037660</u>	<u>Skrue til motortilslutning (lang)</u>	<u>antal 1</u>
<u>037969</u>	<u>Indløbsrør til smøring</u>	<u>antal 1</u>
<u>038129</u>	<u>Returtilslutning (lige jern)</u>	<u>antal 1</u>
<u>038128</u>	<u>Turbo returrør (gummi)</u>	<u>antal 1</u>
<u>101866</u>	<u>Oliepumpefilter</u>	<u>antal 1</u>
<u>144081</u>	<u>O-ring</u>	<u>antal 1</u>
<u>2427</u>	<u>Motorspuling</u>	<u>antal 1</u>

**GARANTI:** Dette sæt sælges med et års garanti. Når det er monteret, accepteres ingen returneringer, undtagen som følge af en fabriktionsfejl.

**KONTAKT:** For alle forespørgsler, bestillinger og garantier bedes du kontakte din forhandler.



## FICHE TECHNIQUE 2009061

RÉFÉRENCE DU PRODUIT : KIT 90 PSA

Tous les moteurs 1,6 PSA HDI DV6 nécessitent un montage spécial du turbo-compresseur, afin d'éviter toute anomalie de fonctionnement. Par conséquent, avec l'achat d'un turbocompresseur appliqué à ces moteurs, nous joignons toujours un bulletin d'information avec toutes les étapes et les modifications nécessaires pour un montage correct. (Information de service n° 77).

Ce kit fournit une partie des composants nécessaires, mais il ne garantit pas la performance optimale du turbo, car celle-ci dépend principalement de l'état interne du moteur.

### COMPOSANTS DU KIT :

<u>015708</u>	<u>Joint bouchon (laiton)</u>	<u>quantité 4</u>
<u>037655</u>	<u>Boulon raccord turbo (court)</u>	<u>quantité 1</u>
<u>037660</u>	<u>Boulon raccord moteur (long)</u>	<u>quantité 1</u>
<u>037969</u>	<u>Tuyau entrée graissage</u>	<u>quantité 1</u>
<u>038129</u>	<u>Tuyau retour (fer droit)</u>	<u>quantité 1</u>
<u>038128</u>	<u>Tuyau retour turbo (caoutchouc)</u>	<u>quantité 1</u>
<u>101866</u>	<u>Filtre pompe à huile</u>	<u>quantité 1</u>
<u>144081</u>	<u>Joint torique</u>	<u>quantité 1</u>
<u>No.2427</u>	<u>Nettoyant du carter moteur</u>	<u>quantité 1</u>

**GARANTIE :** Ce kit est vendu avec une garantie d'un an. Une fois monté, aucun retour ne sera accepté, sauf défaut de fabrication.

Pour toute consultation, commande et garantie, n'hésitez pas à contacter votre revendeur.





## FICHA TÉCNICA 2009061

REFERENCIA DEL PRODUCTO: KIT 90 PSA

Todos los motores PSA 1.6 HDI DV6 requieren un montaje especial del turbocompresor, a fin de evitar cualquier posible mal funcionamiento. Por ello, siempre que se adquiere un turbocompresor aplicado a estos motores, adjuntamos un boletín informativo con todos los pasos y modificaciones necesarios para un correcto montaje. (Información de servicio N° 77)

Este kit, ofrece parte de los componentes necesarios, pero no garantiza un rendimiento óptimo del turbo, dado que depende principalmente del estado interno del motor.

COMPONENTES DEL KIT 110 PSA:

<u>015708</u>	<u>Junta tapón (latón)</u>	<u>cantidad 4</u>
<u>037655</u>	<u>Tornillo racor turbo (corto)</u>	<u>cantidad 1</u>
<u>037660</u>	<u>Tornillo racor motor (largo)</u>	<u>cantidad 1</u>
<u>037969</u>	<u>Tubo entrada engrase</u>	<u>cantidad 1</u>
<u>038129</u>	<u>Racor retorno (hierro es recto)</u>	<u>cantidad 1</u>
<u>038128</u>	<u>Tubo retorno turbo (goma)</u>	<u>cantidad 1</u>
<u>101866</u>	<u>Filtro bomba aceite</u>	<u>cantidad 1</u>
<u>144081</u>	<u>Junta tórica</u>	<u>cantidad 1</u>
<u>No.2427</u>	<u>Lavado de cárter de motor</u>	<u>cantidad 1</u>

**GARANTÍA:** Este kit se vende con un año de garantía. Una vez montado, no se aceptarán devoluciones salvo fallo de fabricación.

Para todas sus consultas, pedidos y garantías, no duden en ponerse en contacto con su distribuidor.





## SCHEMA TECNICA 2009061

RIFERIMENTO DEL PRODOTTO: KIT 90 PSA

Tutti i motori PSA 1.6 HDI DV6 richiedono un montaggio speciale del turbo-compressore, allo scopo di evitare qualsiasi possibile mal funzionamento. Perciò, ad ogni richiesta di un turbocompressore applicato a questi motori, alleghiamo una scheda informativa con tutti i passi e le modifiche necessarie per un corretto montaggio. (Informazione di servizio N° 77)

Questo kit, offre parte dei componenti necessari, però non garantisce una resa ottimale del turbo, giacché dipende principalmente dalle condizioni interne del motore.

### COMPONENTI DEL KIT:

<u>015708</u>	<u>Guarnizione tappo (ottone)</u>	<u>quantità 4</u>
<u>037655</u>	<u>Vite raccordo del turbo (corta)</u>	<u>quantità 1</u>
<u>037660</u>	<u>Vite raccordo motore (lunga)</u>	<u>quantità 1</u>
<u>037969</u>	<u>Tubo entrata lubrificazione</u>	<u>quantità 1</u>
<u>038129</u>	<u>Tubo ritorno (ferro diritto)</u>	<u>quantità 1</u>
<u>038128</u>	<u>Tubo ritorno turbo (gomma)</u>	<u>quantità 1</u>
<u>101866</u>	<u>Filtro pompa dell'olio</u>	<u>quantità 1</u>
<u>144081</u>	<u>O-ring</u>	<u>quantità 1</u>
<u>2427</u>	<u>Lava motore</u>	<u>quantità 1</u>

**GARANZIA:** Questo Kit viene venduto con un anno di garanzia. Una volta installato, non si accetteranno restituzioni eccetto per difetto di fabbrica.

**CONTATTO:** Per tutte le vostre consultazioni, ordinativi e garanzie, porsi in contatto con il proprio distributore.





## FICHA DE DADOS TÉCNICOS 2009061

REFERÊNCIA DO PRODUTO: KIT 90 PSA

A fim de evitar qualquer possível mau funcionamento, todos os motores PSA 1.6 HDI DV6 requerem uma montagem especial do turbocompressor. Por tal motivo, sempre que for adquirido um turbocompressor aplicado a estes motores, anexamos um boletim informativo com todos os passos e modificações necessários para uma correta montagem. (Informação de serviço N° 77)

Este kit oferece parte dos componentes necessários mas não garante um rendimento ótimo do turbo dado que ele depende principalmente do estado interno do motor.

### COMPONENTES DO KIT:

<u>015708</u>	<u>Junta tampão (latão)</u>	<u>quantidade 4</u>
<u>037655</u>	<u>Parafuso conector turbo (curto)</u>	<u>quantidade 1</u>
<u>037660</u>	<u>Parafuso conector motor (comprido)</u>	<u>quantidade 1</u>
<u>037969</u>	<u>Tubo entrada lubrificante</u>	<u>quantidade 1</u>
<u>038129</u>	<u>Conector retorno (ferro é reto)</u>	<u>quantidade 1</u>
<u>038128</u>	<u>Tubo retorno turbo (borracha)</u>	<u>quantidade 1</u>
<u>101866</u>	<u>Filtro bomba óleo</u>	<u>quantidade 1</u>
<u>144081</u>	<u>Junta tórica</u>	<u>quantidade 1</u>
<u>2427</u>	<u>Limpiador de motor</u>	<u>quantidade 1</u>

**GARANTIA:** Este Kit vende-se com um ano de garantia. Depois de montado, não serão aceites devoluções exceto por defeito de fabrico.

**CONTACTO:** Para todas as informações, pedidos e garantias, não hesite em contactar o seu distribuidor.



## KARTA DANYCH TECHNICZNYCH 2009061

NUMER REFERENCYJNY PRODUKTU: KIT 90 PSA

Należy zachować szczególną ostrożność podczas montażu turbo na każdym z silników PSA 1.6 HDI DV6, aby uniknąć ewentualnych usterek. Z tego powodu, wszystkie turbosprężarki do tych silników są dostarczane z kartą informacyjną wskazującą wszystkie czynności i modyfikacje wymagane do prawidłowego montażu. (Informacja serwisowa nr 77).

Zestaw ten dostarcza część wymaganych komponentów, ale nie gwarantuje optymalnego działania turbosprężarki, ponieważ zależy to w głównej mierze od stanu wewnętrznego silnika.

### ELEMENTY ZESTAWU:

<u>015708</u>	<u>Uszczelka kołpaka (mosiądz)</u>	<u>ilość 4</u>
<u>037655</u>	<u>Śruba złącza turbo (krótka)</u>	<u>ilość 1</u>
<u>037660</u>	<u>Śruba złącza silnika (długa)</u>	<u>ilość 1</u>
<u>037969</u>	<u>Rura wlotu smaru</u>	<u>ilość 1</u>
<u>038129</u>	<u>Złącze powrotne (żelazo proste)</u>	<u>ilość 1</u>
<u>038128</u>	<u>Rura powrotna turbo (gumowa)</u>	<u>ilość 1</u>
<u>101866</u>	<u>Filtr pompy oleju</u>	<u>ilość 1</u>
<u>144081</u>	<u>O-ring</u>	<u>ilość 1</u>
<u>2427</u>	<u>Płukanie silnika</u>	<u>ilość 1</u>

**GWARANCJA:** Ten Zestaw jest sprzedawany z roczną gwarancją. Po zamontowaniu, zwroty nie będą przyjmowane, chyba że w wyniku wady fabrycznej.

**KONTAKT:** W sprawie wszelkich zapytań, zamówień i gwarancji prosimy o kontakt ze sprzedawcą.





## TECHNICKÝ LIST 2009061

ODKAZ NA PRODUKT: SADA 90 PSA

Všechny motory PSA DV6 HDI 1.6 vyžadují montáž speciálního turbodmychadla, aby se předešlo jakékoliv možné poruše. Z tohoto důvodu kdykoliv je toto turbodmychadlo namontováno k tomuto typu motorů, je nezbytné přiložit informační bulletin se všemi kroky a možnými úpravami, které jsou nezbytné pro správnou instalaci. (Informační servis č. 77).

Tato sada obsahuje část nezbytných komponentů, ale nezaručuje turbu optimální výkon, protože ten je závislý na vnitřním stavu motoru.

### KOMPONENTY SADY:

<u>015708</u>	<u>Těsnící uzávěr (mosaz)</u>	<u>množství 4</u>
<u>037655</u>	<u>Spojovací šroub turba (krátký)</u>	<u>množství 1</u>
<u>037660</u>	<u>Spojovací šroub motoru (dlouhý)</u>	<u>množství 1</u>
<u>037969</u>	<u>Hadice pro přívod oleje</u>	<u>množství 1</u>
<u>038129</u>	<u>Zpětný konektor (rovný, ze železa)</u>	<u>množství 1</u>
<u>038128</u>	<u>Zpětná hadice turba (gumová)</u>	<u>množství 1</u>
<u>101866</u>	<u>Olejové filtrační čerpadlo</u>	<u>množství 1</u>
<u>144081</u>	<u>Torické těsnění</u>	<u>množství 1</u>
<u>2427</u>	<u>Proplachovací kapalina</u>	<u>množství 1</u>

Záruka: Tato sada se prodává se záruční dobou na jeden rok. Po montáži nebude brán zřetel na reklamace, pouze v případě, že se bude jednat o výrobní závadu.

Kontakt: Pro veškeré dotazy, objednávky a záruky, kontaktujte, prosím, svého prodejce.



## FIȘĂ TEHNICĂ 2009061

REFERINȚA PRODUSULUI: KIT 90 PSA

Trebuie să se acorde o atenție deosebită la montarea turbo pe oricare dintre motoarele PSA 1.6 HDI DV6, pentru a evita orice posibilă defecțiune. Din acest motiv, toate turbocompressoarele pentru aceste motoare sunt furnizate cu o fișă de informații care indică toate etapele și modificările necesare pentru o montare corectă. (Informații de service nr. 77).

Acest kit furnizează o parte din componentele necesare, dar nu garantează performanțele optime ale turbocompresorului, dat fiind faptul că acestea depind practic de starea internă a motorului.

### COMPONENTE ALE KITULUI:

<u>015708</u>	<u>Garnitura capacului (alamă)</u>	<u>cantitate 4</u>
<u>037655</u>	<u>Șurub conector turbo (scurt)</u>	<u>cantitate 1</u>
<u>037660</u>	<u>Șurub conector motor (lung)</u>	<u>cantitate 1</u>
<u>037969</u>	<u> Tub de admisie a lubrifianului</u>	<u>cantitate 1</u>
<u>038129</u>	<u> Conector de retur (fier drept)</u>	<u>cantitatea 1</u>
<u>038128</u>	<u> Tub de întoarcere turbo (cauciuc)</u>	<u>cantitatea 1</u>
<u>101866</u>	<u> Filtru pentru pompa de ulei</u>	<u>cantitate 1</u>
<u>144081</u>	<u> O-ring</u>	<u>cantitate 1</u>
<u>2427</u>	<u> Curățarea motorului</u>	<u>cantitate 1</u>

**GARANȚIE:** Acest kit este vândut cu o garanție de un an. Odată montat, nu se acceptă returnări decât ca urmare a unui defect de fabricație.

**CONTACT:** Pentru toate întrebările, comenzile și garanțiile, vă rugăm să contactați dealerul dumneavoastră.



## MŰSZAKI ADATLAP 2009061

TERMÉKHIVATKOZÁS: KIT 90 PSA

Különös gondossággal kell eljárni a turbó felszerelésekor bármelyik PSA 1.6 HDI DV6 motorra, az esetleges meghibásodások elkerülése érdekében. Ezért minden, ezekhez a motorokhoz való turbófeltöltőhöz mellékelnek egy tájékoztató lapot, amely tartalmazza a helyes összeszereléshez szükséges összes lépést és módosítást. (77. számú szervizinformáció).

Ez a készlet biztosítja a szükséges alkatrészek egy részét, de nem garantálja a turbó optimális teljesítményét, mivel ez alapvetően a motor belső állapotától függ.

### A KÉSZLET ALKATRÉSZEI:

<u>015708</u>	<u>Kupaktömítés (sárgaréz)</u>	<u>mennyiség 4</u>
<u>037655</u>	<u>Turbócsatlakozó csavar (rövid)</u>	<u>mennyiség 1</u>
<u>037660</u>	<u>Motorcsatlakozó csavar (hosszú)</u>	<u>mennyiség 1</u>
<u>037969</u>	<u>Kenőanyag-bemeneti cső</u>	<u>mennyiség 1</u>
<u>038129</u>	<u>Visszatérő csatlakozó (egyenes vas)</u>	<u>mennyiség 1</u>
<u>038128</u>	<u>Turbó-visszavezető cső (gumi)</u>	<u>mennyiség 1</u>
<u>101866</u>	<u>Olajszivattyú szűrő</u>	<u>mennyiség 1</u>
<u>144081</u>	<u>O-gyűrű</u>	<u>mennyiség 1</u>
<u>2427</u>	<u>Motoröblítő</u>	<u>mennyiség 1</u>

**GARANCIA:** Ez a készlet egy év garanciával kerül értékesítésre. A felszerelést követően a gyártási hiba kivételével semmilyen visszavétel nem fogadható el.

**KAPCSOLATFELVÉTEL:** Minden kérdéssel, megrendeléssel és garanciával kapcsolatban forduljon a kereskedőjéhez.



## TEHNIČNI LIST 2009061

REFERENCA IZDELKA: KIT 90 PSA

Pri montaži turbopolnilnika na katerega koli motorja PSA 1.6 HDI DV6 je treba biti še posebej previden, da bi se izognili morebitnim motnjam v delovanju. Zato so vsi turbopolnilniki za te motorje opremljeni z informativnim listom, na katerem so navedeni vsi koraki in spremembe, potrebne za pravilno montažo. (Servisne informacije št. 77).

Ta komplet zagotavlja del potrebnih sestavnih delov, vendar ne zagotavlja optimalnega delovanja turbopolnilnika, saj je to v osnovi odvisno od notranjega stanja motorja.

### SESTAVNI DELI KOMPLETA:

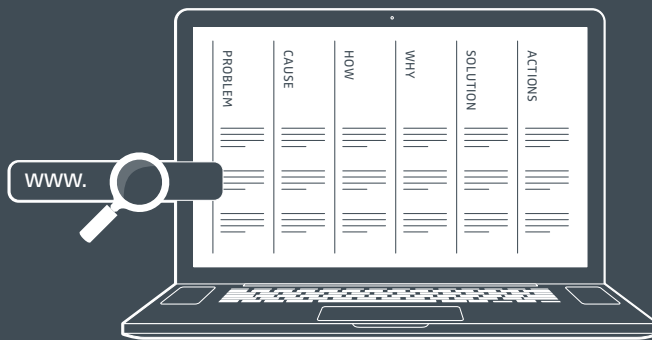
<u>015708</u>	<u>Tesnilo za pokrovček (medenina)</u>	<u>količina 4</u>
<u>037655</u>	<u>Vijak za turbinski priključek (kratek)</u>	<u>količina 1</u>
<u>037660</u>	<u>Vijak za priključek motorja (dolg)</u>	<u>količina 1</u>
<u>037969</u>	<u>Cev za dovod maziva</u>	<u>količina 1</u>
<u>038129</u>	<u>Povratni priključek (ravno železo)</u>	<u>količina 1</u>
<u>038128</u>	<u>Turbinska povratna cev (guma)</u>	<u>količina 1</u>
<u>101866</u>	<u>Filter oljne črpalke</u>	<u>količina 1</u>
<u>144081</u>	<u>O-obroček</u>	<u>količina 1</u>
<u>2427</u>	<u>Izpiranje motorja</u>	<u>količina 1</u>

GARANCIJA: Ta komplet se prodaja z enoletno garancijo. Po vgradnji se vračila ne sprejemajo, razen zaradi proizvodne napake.

KONTAKT: Za vsa vprašanja, naročila in garancije se obrnite na svojega prodajalca.



## Further information



You can find more information in our trouble shooting guidelines online.